

言 文 對 照

繪圖四十二孝

編 輯 者 王 勉 三



世 界 書 局 印 行

孝感動天

虞舜^一瞽瞍^二之子。性至孝。父頑^三母嚚^四。弟象傲^五。舜耕於歷山^六。有象爲之耕。有鳥爲之耘。其孝感如此。帝堯聞之。事以九男。妻以二女^七。遂以天下讓焉。系詩頌之。



詩 隊隊耕春象。紛紛耘草禽。
曰 嗣堯登帝位。孝感動天心。

註

●虞舜有天下之號。●瞽瞍舜父之名。●頑禮心不識。

經爲四瞽之盲爲嚚。●象傲舜弟名象。傲。

●歷山在山東省。●二女娥皇女英。

一 說孝心感動天的故事

從前虞朝時代，有一位皇帝，姓姚，名舜，乃是瞽瞍的兒子。他生來的天性，很講孝順。但他的父親，是個全然不懂得禮義的人；母親又是全然不說忠信言語的婦人；他還有一個弟弟，名叫象，更是傲慢不敬，愛兄長的一個少年。他雖然生在這種不好的家庭裏面，卻沒有絲毫的怨恨之心，仍然是孝敬父母，友愛兄弟。當他在還沒有做皇帝的時候，常在歷山下耕田；就有象，用牠的長鼻子，來幫助舜耕地；還有鳥，用牠的尖銳腳爪，來幫助舜鋤草；他的孝心，連禽獸都受感動了。那時正在做皇帝的唐堯，聽着有一個這樣大孝的舜，就派九個男子去服侍他；又把自己的娥皇女英兩個女兒，嫁給舜做妻子。後來，唐堯年紀老了，就把天下讓給舜，舜就做了虞朝的皇帝。以一個平民，居然一躍而爲皇帝，這都是因他的孝心所致啊！

親嘗湯藥

西漢文帝名恆。高祖第三子。初封代王。生母薄太后。帝奉養無怠。母嘗病三年。帝目不交睫。衣不解帶。湯藥非親嘗弗進。仁孝聞于天下。系詩頌之。

漢文帝

漢文嘗

嘗藥能

會春秋

肯不謹

被惡名

應識許

世子



詩 仁孝聞天下。巍巍冠百王。

曰 母后三載病。湯藥必先嘗。

註

文帝漢高祖劉邦所生
之儲位第三子
代王帝未為

先封於代為代
王在山西省
薄太后帝之母曰皇后

文帝乃薄
太后所生
交睫目不敢閉目而睡
母

不解帶
言不解衣就寢也

二 說親自嘗湯藥的故事

西漢時候，有一個漢文帝，名字叫作恆，是漢高祖劉邦的第三個兒子。當他尚未做皇帝以前，父親已封他爲代州之王，所以人稱他爲代王。他原是庶母所生，他的母親，名爲薄姬；後來因爲自己的兒子做了皇帝，才改稱爲薄太后。文帝奉養這位母親，極其孝順，從來沒有一點懶惰的意思。有一次，他母親得了一病，足足病了三年之久；他總是殷勤看護侍候，非常週到。他不但日間是如此，就是夜間，也是如此。他夜夜侍奉母病，眼睛也沒有閉過，衣帶也沒有解開過；他這樣不願休息，便是因侍奉母病的原故。每逢煎好了的湯藥，不是經自己嘗過了的，決定不敢拿去給母親喫；故所有湯藥，總是他先嘗了。他因這樣孝順母親，所以他的仁孝聲名，便傳遍於天下，沒有一個人不知道他，也沒有一個人不贊頌他了。

嚙指痛心

周曾參字子輿。事母至孝。參嘗採薪山中。家有客至。母無措。望參不還。乃嚙其指。參忽心痛。負薪以歸。跪問其故。母曰。有客忽至。吾嚙指以悟汝耳。後人系詩頌之。



曾參
屬毛乃離氣。嚙指即知歸。
共託曾參孝人。案似此稀。

詩 母指方纔嚙。兒心痛不禁。
曰 負薪歸未晚。骨肉至情深。

註

①曾參曾皙之子。曾元之。
②曾參曾皙之子。曾元之。
③採薪樵柴。

④無措以待賓客也。
⑤嚙指咬破其指。以

靈相通耳。五悟知曉。

三 說咬指心痛的故事

在周朝的時候，有一個道德極好的人，姓曾，名參，字子輿，乃是孔子門下的學生。他奉養母親，也是極其孝順。有一次他到山裏去砍柴，不料家裏忽然有客到了。他的母親因為他不在家裏，而且家裏又沒有錢可以備辦供客的東西，心裏自然是異常的着急；她只好希望她的兒子能早點回來；那知等了好久，她的兒子還是沒有看見回來。最後他的母親想出一個法子，知道母親與子的血脈，是相通的，於是用牙齒將自己的手指咬破；這時曾參在山裏，陡的心痛起來。料着家中忽然出了甚麼事情，就急忙挑柴回來，跪在母親膝前，請母親告訴他所以心痛的原故。母親便對他說道：『剛才忽然家中有客來了，我因你尚未歸，故咬破手指，知道你必定要受感覺，能早點回來，然後如何好商量招待客人呀！』

單衣順母

周閔損字子騫。早喪母。父娶後母。生二子。衣以綿絮。妬損。衣以蘆花。一日。父令損御車。體寒失韜。父察知其故。欲出後母。損曰。母在一子單。母去三子寒。後母聞之。卒悔改。系詩爲頌。

閔損

德行閔子騫衣蘆
刷可憐忍寒能不
怨厥性得大全



詩 閔氏有賢郎。何曾怨後娘。

曰 車前留母在。三子免風霜。

註

●閔損 孔子之弟子。孔子稱其孝。曰。人不問於其父母昆弟之言。

●妬損 妬其非也。●御車 車即推也。●失韜 韜即牽也。

損衣單體寒。忽失其牽車之索。●出後母 謂歸宗猶令。

四 說單衣順母的故事

再說周朝一個姓閔名損字子騫的，也是孔子的學生。他的親生母親，不幸早就死了；父親又娶了一個妻子，便是損的後母。後母來了也生了兩個兒子。那後母因為這兩個小兒子，是自己所生的，便非常寵愛；給他們所穿的衣服，都是棉合絮一類很溫暖的東西。因為損不是自己親生的，就非常嫌恨他；把極不溫暖的蘆花，來做衣服給損穿。有一天，父親叫損推車出外，損因衣單體寒，遍身都戰戰兢兢的冷起來，不覺把牽車的索子失手了。父親見他這樣畏寒，料着必有原故。於是把損身上的衣服，細細察看了一下，方才恍然明白損穿的乃是蘆衣；心中大怒，便想攆走後妻。閔損卽向父親說道：『母親若在，不過一個兒子受點單冷；若是把母親攆去了，可憐三個兒子都要受寒凍了！』後母聽見這話，非常感動，立刻就愧悔以前的過失，改變閔損的待遇了。

負米養親

周仲由。字子路。家貧。嘗食藜藿之食。爲親負米百里之外。親沒。南遊於楚。從車百乘。積粟萬鍾。累廩而坐。列鼎而食。乃歎曰。雖欲食藜藿之食。爲親負米百里之外。不可得也。有詩爲頌。

季路

負米百里勞得祿五鼎祭
一念豐殺問季路總流涕



詩 負米供甘旨。寧辭百里遙。
日 身榮親已沒。猶念舊劬勞。

註

藜藿

二賤者。俱菜名。菜中賤者。貧人所食。

楚國名。即今湖北。

湖南等省。在南。

百乘。一車四馬。

鍾。量器名。

五。廩也。

六。鼎。所以烹調食物者。列鼎。言不一品也。

五 說背米爲奉養父母的故事

還說周朝時候，又有一個道德極好的人，姓仲名由，字子路，也是孔子的學生。他家裏非常貧窮，天天所吃的，都是些藜藿一類不好的野菜。因爲奉養父母的原故，每每出到百里以外的地方，背負着米回來。等到父母都去世了以後，他就往南方去遊歷；到楚國時，楚王因爲敬慕他的學問人品，就聘請他在楚國做了官。做官以後，便就富貴起來，他出外跟隨的車馬，有一百多乘；他官俸積存的米糧，有一萬多鍾。他坐時，便有許多層毯子，墊在底下；他吃時，便有許多個食鼎，擺在面前。這時他雖富貴已極，然而他的心裏，還是時時刻刻想念着父母。他常常這樣的慨歎着說道：『我現在雖然富貴，但是還想如從前一樣，吃藜藿、野菜，仍舊到百里外背米回來養親；可惜這世已不能再有這種日子了！』

賣身葬父

漢董永家貧。父死。賣身賃錢而葬。及去償工。途遇一婦。求爲永妻。俱至主家。主令織縑三百疋。始得歸。婦織一月而成。歸至槐陰會所。遂辭永而去。有詩爲頌。

董永

家貧難葬親

賣身甘作苦

天帝獎其德

雲駢降

玉女



詩 葬父賃孔兄。仙姬陌上逢。

曰 織縑償債主。孝感動蒼穹。

註

①賃錢 借錢以葬父也。②償工 葬父後償還賣身賃錢之工也。

③縑 紗羅之屬。令織完三百疋。以抵賣身所賃之錢。④槐陰會所

槐樹下從前相會之所也。至此女辭去。相傳是仙女感永孝而來助工者。

六 說賣了身體葬父親的故事

漢朝時，有一個孝子，姓董名永。他家裏很窮苦，父親死了之後，連下葬的錢都沒有。他不忍眼見父親死了還這樣拋屍露骨，於是便把自己的身體，賣給一個人家作工；將賣自己身體所得的錢，便來掩葬亡父的遺體。葬親事既辦完，便要到買主家裏去作工了。走在半路之上，忽然遇着了一個女子，他說自願和永結婚，配成夫婦；永也答應了她的要求，就雙雙一路到買主家裏來作工。買主吩咐他：『須要織縑三百匹，織滿，抵過賣身的錢，方才可以准許他回家。』那知永得了他妻子的幫助，只一個月，便把三百匹縑都織成功了。賣身債已還完，就起身回家裏去，到了槐樹下從前兩人相會的地方，那個女子，向他告辭，逕自去了。——相傳這是一個仙女，因永的孝心所感，故來幫助他作工的啊！

鹿乳奉親

周鄰子。性至孝。父母年老。俱患雙目。思食鹿乳。鄰子乃衣鹿皮。往深山羣鹿之中。取鹿乳供親。獵者見而欲射之。鄰子具以情告。乃免。有詩爲頌。

周刻

鹿皮身可披求乳
療親疾違獵幾佔
危至行殆

無極



詩 親老思鹿乳。 身穿褐毛衣。

曰 若不高聲語。 山中帶箭歸。

註

●患雙目 言二目俱
●衣鹿皮 以鹿皮爲

於身示與鹿同類可
●獵者 找取禽獸之

鹿皮疑以爲鹿
●以情告 告以衣鹿皮目

欲援弓而射之
●免 免不射也

有病之
●免 免不射也

七 說取鹿奶奉養母親的故事

從前周朝時，有一個人姓鄒，他的名字，已經沒有人知道了，所以後人只稱他名爲鄒子。他生來的天性便是很孝順的。他的父母年紀已老，但都害有眼病，常常想吃鹿的奶。鄒子知道人去弄鹿的奶，是件不容易的事情；除非自己假粧着鹿一樣，方才可以有得着的希望。於是，他就將鹿皮披在身上，到那深山中去，夾混在鹿羣的裏面；鹿也不疑他是一個人，果然把鹿奶給他弄到手了。他拿着鹿奶回來的時候，不料被幾個打獵的人看見，反以爲鄒子也是一條鹿，便預備放箭來射他。他便急忙站起來說道：『我不是鹿，我乃是個人呀！因爲我的父母害眼病，想吃鹿的奶；所以我假粧着鹿，去在鹿羣裏面找尋鹿的奶的；請你們不要誤把我也當作鹿，來用箭射我呀！』打獵的人這才知道他不是鹿，乃是一個孝子；自然不會射他，而且還敬重稱贊他的孝心哩！

行傭供母

後漢江革。少失父。獨與母居。遭亂。負母逃難。數遇賊。或欲
 劫之去。革輒泣告有老母在。賊不忍殺。轉客下邳。貧窮裸
 跣。行傭以供母。母便身之物。莫不畢給。有詩爲頌。

江革

世宙既靡沸年穀復
 不登奉親遠避亂
 生計賴傭耕



詩 負母逃危難。窮途賊犯頻。
 曰 告哀方獲免。傭力以供親。

註

遭亂逢盜賊也。逃難負母逃于遠方。
 劫賊欲劫江下邳地名在今江蘇省。

也。供母也。行傭求傭以

八 說做工養母親的故事

後漢時，有一個姓江名革的孝子；在幼年時候，父親就已死了，單單只有他同母親住在一塊兒。那時天下正不太平，有許多盜賊作亂；他所住的地方，因為怕盜賊要來，而母親年老，又是不能受驚嚇的，非得到別處去躲避不可。他於是背着母親向外去逃難，不料在半路上，時時遇着了盜賊；有一些盜賊，竟要把江革捉得去，要挾他在一起做盜賊。江革就向盜賊哭泣哀告道：『可憐我還有一個母親在這裏，我若同你們在一起，我的母親便沒有人奉養了！』盜賊見他這樣孝順，也發生了慈悲念頭，不忍殺他，便放他母子逃生而去。他逃到下邳地方，窮苦已到了極點：沒有衣服穿，就光着身體；沒有鞋子穿，就赤着雙腳。天天替人家做工，將所賺的工錢，都拿來供養母親。他自己雖然是沒有衣服和鞋子穿，但是他母親天天身邊要用的一些東西，卻樣樣都辦了。